



# Sieben Lieder

## Seven Songs

von

by

# JENÖ HUBAY.

• O. P. 61 •

Preis à \_ 80 Pf.

Nº 1. „Wenn nicht die Liebe wär!“ .....	<i>Were't not for love's sweet sake!</i>
Nº 2. „Er ritt hinaus“ .....	<i>Dame Fortune.</i>
Nº 3. „Hier unter diesem Tannenbaum“ .....	<i>Beneath this linden's sheltering leaves.</i>
Nº 4. „Das Mägdlein und der Dornbusch“ .....	<i>The Maiden and the Bramble-bush.</i>
Nº 5. „Ein Namenszug“ (Ernst Weber) .....	<i>A Name.</i>
Nº 6. „Lenztraum“ (T. Resa) .....	<i>Dream in Spring.</i>
Nº 7. „Herzensbitten“ (August Silberstein) .....	<i>Prayers.</i>

*The English Version by John Bernhoff.*

hoch.

*Alle Rechte vorbehalten*

Verlag und Eigenthum für alle Länder.

*Tous droits réservés.*

tief.

**C. KIESLER'S Musik-Verlag LEIPZIG**

BOSTON, THE B. F. WOOD MUSIC CO

*Copyright 1898 by C. Kiesler's Musik-Verlag, Leipzig.*

## Nº 5.

## „Ein Namenszug...“

## “A Name ...”

Hohe Ausgabe.

The English Words by John Bernhoff.

Jenö Hubay, Op. 61. Nº 5.

**Gesang.**  
*Voice.*

**Moderato.** *mezza voce*

Ein Na - mens-zug auf grau - em Lei - chen-stein...  
A name — carved on a tomb - stone grey and old...

**Piano.**

*f* *p*

*Tw.* \*

ver-wischt, ver-blasst... ein blühn'-der Ro - sen-strauch...  
ef - faced, for - got - ten... A bud - ding rose - bush fair...

*pp*

*poco a poco cresc.*

ein wel - ker Kranz und drü - ber wie ein Hauch ein lich - ter Streif: der  
A fad - ed wreath, and fleet as a breath of air, — a - cross them glints: a

*poco a poco cresc.*

*f*

gold' - ne Son - nen - schein!      Wie klein der Raum,      nicht lang und auch nicht  
*sun-beam bright and gold!—*      *How small the space*      *and yet such rich dis -*

*f*      *p*      *pp*      *cresc.*

*Ad.*      \*

breit!  
*play!*      Und doch ver - eint: der Tod,      das jun - ge Le - ben,  
*'Tis here cold Death*      *u - nites*      *a life so young;*

*p*      *pp*

*cresc.*      *f*      *p*

ver - blass - ter Ruhm,      ver - welk - te Lie - be,      da - ne - ben ein  
*for - got - ten glor - y,*      *af - fec - tions fad - ed;*      *Death flung— a -*

*cresc.*      *f*      *sf*

*ff*

schma - ler Schim - mer der Un - end - lich - keit!  
*cross them one glim - mer of E - tern - al Day!*

*f*      *p calando*